

ENTREVISTA 105

ME-192-13M-01

Informante: I. — Nivel bajo, mayor, 70 años, mujer; estudios de primaria; vendedora de flores. — Grabado en MINIDISC, estéreo, en mayo de 2001. — Entrevistador: E. — Transcripción: D. Hurtado. — Revisiones: A. Salas, T. García-Torres, M. C. Aguilar, P. Martín. — Casa de la informante. — Hay otros participantes: P (por toda la entrevista), Q (turno 67, 679-695), R (turno 86) y S (turno 90). — Trabajo de florista, cocina tradicional, familia, hijos, barrio donde vive, tradiciones de su gente; las chinampas, la fiesta de la Santísima; costumbres en nacimientos y funerales; elaboración de mole, tamales y pozole; celebraciones en las bodas; cantidad de hijos y de nietos; celebraciones en fiestas y relaciones con los hijos; trabajo en carpintería del esposo; trabajos de los hijos; nietos y bisnietos; antes y ahora en el barrio; cincuenta años de casada; venta de flores.

- 1 I: yo/ I del <...>/ I
2 E: doña I/ mucho gusto/ ¿cuántos años tiene usted?
3 I: setenta
4 E: setenta/ ¿y nació usted aquí?
5 I: sí <~sí:>
6 E: en el barrio de...
7 I: en el barrio de la Santísima
8 E: de la Santísima/ ¿y sus padres eran de aquí?
9 I: sí/ también
10 E: [también eran originarios de aquí]
11 I: [también/ sí/ de aquí del barrio]
12 E: ¿toda su vida ha vivido aquí/ nunca <...> otra parte?
13 I: <...> que nos fuimos de aquí de la casa/ pero ya casados/ ya con mis hijos/ y nos fuimos a vivir al Estado/ de México
14 E: [mm mh]
15 I: [quince años nos fuimos]/ [quince años]
16 E: [¿y hace cuántos] años regresó a vivir usted aquí?
17 I: pues después del temblor
18 E: mh
19 I: no/ antes del temblor/ antes habíamos estado// regresamos aquí/ no me acuerdo qué año fue <~jue>// sí/ y este <~este:>/// (titubeo) ¿aproximadamente cuántos años tiene que tembló?
20 P: [en el ochenta y cinco]
21 E: [en el <~el:>/ ni me acuerdo]
22 P: fue en el [ochenta y cinco]
23 I: [en el ochenta y cinco]/ ¿verdad? sí/ en ese tiempo nosotros llegamos en <~en:>/ en enero y este/ y tembló [en septiembre]

- 24 P: [en septiembre/ mh]
 25 E: [ajá/ en septiembre]
 26 I: [sí en] septiembre/ habíamos acabado de llegar nosotros otra vez/ a la casa
 27 E: mh
 28 I: [sí]
 29 E: [¿y cómo] se acuerda que era <~era:> San Gregorio cuando era usted niña?
 30 I: ah bueno siem-/ ahí San Gregorio siempre ha tenido bastante agua/ muchos sembríos/ todo/ verduras/ frutas/ flores/ todo todo todo/ sí/ era muy/ era muy bonito también aquí en Xochimilco
 31 P: mh
 32 I: había mucho más agua/ ahora <~ora> ya casi/ sí hay bastante pero/ digamos que en los canales mayores
 33 E: mh
 34 I: sí/ ya en las <~las:>/ en los barrios/ también ya se han secado muchos <~muchos:> muchos este/ muchos canalitos chicos/ pero los grandes todavía hay [bastantes <~basta:ntes>]
 35 E: [mh]
 36 I: sí hay bastante/ pero los chicos ya/ todavía este <~este:>/ están muy este ya ya como que se van secando poco a poco sí/ pues <~pus> con eso del/ de que <~que:> ya no son chinampas sino que vienen a agarrar este/ para vivir/ pues se va
 37 E: mh
 38 I: se va este <~este:>/ por decir si era un <~un:>// este <~este:>/ una <páncrea> así les llamaban los este// los que llegaban hasta las casas por ejemplo aquí en esta casa de ustedes/ pues <~pus> es/ [ahí estaba hasta <~hasta:>]
 39 P: [gracias]
 40 I: hasta donde está el este/ la barda que está enfrente
 41 E: mh
 42 I: hasta ahí llegaban las canoas
 43 E: mire
 44 I: hasta ahí [llegaban]
 45 E: [no] estaba [construido]
 46 I: [sí] todo/ y ahora <~ora> ya todo está [construido]
 47 E: [sí <~sí:>]
 48 I: sí de ese lado/ será/ en <~en:> la casa que está aquí de al último de de la orilla era este/ era una chinampa/ se sembraban todo tipo de/ verduras/ sí/ sembraba el dueño y en cambio ahora <~ora> pues <~ps>/ ya es una casa ya para vivir ya viven todos sus hijos// sí
 49 E: ¿y/ y de qué fiestas/ qué fiestas son las tradicionales de aquí de este barrio?
 50 I: ¿del barrio?/ son este pues <~pos> la de <~de:>/ la tra-/ la más este mayor/ fiesta es la de la Santísima Trinidad
 51 E: mh
 52 I: es el santito que se venera aquí

- 53 E: que se festeja/ ¿cuándo?
- 54 I: que se festeja el/ ese santito es movible
- 55 P: mh
- 56 I: es este/ a veces le toca en junio/ ahora <~ora> le va a tocar parece que el diez de junio
- 57 E: y/ ¿y en qué se basan que se cambien las fechas?
- 58 I: ¡quién sabe!/ eso sí no le sabría decir/ siempre cae en domingo/ siempre [siempre]
- 59 E: [mm]
- 60 I: cae en domingo/ nunca le toca entre semana como a otros barrios
- 61 E: mh
- 62 I: casi todos los
- 63 P: [mh]
- 64 I: [barrios]/ este <~este:> es entre semana
- 65 E: mh
- 66 I: rara es la vez que les toca en domingo/ pero <~pero:>/ entre semana este/ este barrio siempre le toca en domingo
- 67 Q: hola [buenas tardes]
- 68 P: [buenas tardes <...>]
- 69 I: [pero a veces] les toca le toca <~toca:>/ este en junio y le ha llegado a tocar hasta el veinte de mayo// en mayo/ ya de mayo para adelante/ este ya en junio/ ah/ casi es todo el mes o sea a principios o a últimos pero es en en// sí en junio
- 70 E: ah mire ¿y qué otra/ qué otro/ a qué [otro santo veneran por aquí?]
- 71 I: [el otro es el veinticinco] de <~de:>/ julio
- 72 E: mh
- 73 I: el veinticinco de julio del Señor Santiago/ ese era un santito que vivía en Chililico pero se lo trajeron para el barrio
- 74 E: mm [¿por qué se]
- 75 I: [sí]
- 76 E: lo trajeron?
- 77 I: pues que dice que ya lo tenían arrinconadito ahí/ y se/ y cuando se estrenó la iglesia
- 78 E: [se lo trajeron]
- 79 I: [se lo trajeron] para acá/ sí
- 80 E: ah mire
- 81 I: sí
- 82 E: oiga y aquí en el barrio/ bueno aquí a Xochimilco/ no hay tradiciones por ejemplo/ ¿qué hacen cuando alguien nace/ o cuando alguien muere?
- 83 I: mm/ bueno antes cuando <~cuando:> nacían los niños este <~este:>/ antes mucho <~muncho> antes a mí me platicaba mi abuelita <~agüelita> que/ la señora salía hasta los cuarenta días de <~de:> de haber <~ber> nacido su niño salía a la calle
- 84 E: mh
- 85 I: y que las bañaban <~bañaban:> a los ocho días de haber nacido/ tenido su bebé/ y este <~este:>/ pero pues <~pus> ahora <~ora> ya es

- muy diferente/ ya peor <~pior> si se van a <~a:> aliviar <~liviari> al hospital pues/ [ya se van a <~a:> este]
- 86 R: [<...> hola]
- 87 P: [buena- hola R/ buenas tardes]
- 88 I: se van a/ ya hijo
- 89 E: buenas
- 90 S: hola
- 91 P: hola S
- 92 I: buenas/ y luego dice este y ya <~ya:> se va la este <~este:>/ se levanta uno y pues <~pus>/ a los ocho días/ claro con moderación pero/ a los ocho días ya anda uno ahí/ afuera <~ajuera>/ y antes no/ antes no las dejaban/ dicen que hasta los cuarenta días/ a mí todavía me tocó de mi hija la mayor/ tiene <~tene:>/ ahorita <~orita> tiene ella cuarenta y ocho años// es la mayor y este/ y de ella sí mi suegra no me dejaba/ para nada hacer nada nada nada nada completamente// sí sí ella me lavaba/ ella todo/ todo hacía
- 93 E: ¿y al bebé qué qué se le hace cuando nace?
- 94 I: ¡pues nada!/ se cuida/ ¿no?
- 95 E: mh/ pero el ombliguito <~ombligui:to>/ [que no sé qué]
- 96 I: [ah sí sí sí/ bueno eso]
- 97 E: [se guarda y/ <porque>]
- 98 I: [ant- sí dicen que así]
- 99 E: [ajá]
- 100 I: [que <~que:>] los guardaban pero <~pero:>/ los enterraban así cuando se/ cuando se les caía/ antes se usaba el este/ por decir/ hacer tortillas en el/ en <~en:>/ en el tlicuilli <~ticuili> con las piedras y este y se <~se:>/ y ahí lo rascaban y ahí los enterraban/ los ombliguitos
- 101 E: ¿por qué los [enterraban?]
- 102 I: [(risa) quién sabe]
- 103 E: no sabe
- 104 I: no/ eso sí no/ yo desde <...>/ “¿por qué por qué los han de enterrar?”/ “pues <~ps> quién sabe”/ eran tradiciones de antes/ ¡más antes!/ antes de mí (risa) sí
- 105 E: ¿y cuándo alguien muere/ aquí en el barrio?
- 106 I: ¡no!/ cuando alguien muere sí este/ pues/ el día del velorio se da pues <~pus> mucho/ este se da a las personas que lleg- llegan a dar el pésame/ se les da su café <~café:> con pan <~pa:n>// y la persona que va a dar el pésame/ ya sea en dinero <~dine:ro>/ antes se acostumbraba mucho a que llevaban frijol <~frijo:l>/ arroz <~arro:z>/ maíz/ que había mucho/ maíz todavía cuando mi mamá murió/ nos llevaron mucho maíz los vecinos del barrio/ mucho mucho/ nos alcanzó para los nueve días/ y nos sobró bastante/ nos <llevaban> frijol <~frijo:l>/ arroz <~arro:z>/ maíz/ velas/ ceras/ de todo y a la vez nosotros también teníamos que hacer comida para eh para los que <~que:>/ nos acompañaron sí/ bastante gente/ y se hace mucha comida [porque se hace]
- 107 E: [mh]

- 108 I: mucha comida antes se hací- se acostumbraba a hacer tamales/
tamales de/ blancos se les dicen de manteca nada más/ y se ponía en
la mesa los tamales de/ manteca y frijoles enchilados/ hasta ahora
<~ora> todavía se acostumbran los [frijoles]
- 109 P: [mh]
- 110 I: adobados
- 111 E: ¡mm/ qué rico!/ [¿cómo son?]
- 112 P: [<cada quien>]
- 113 I: [hasta ahora/ sí]/ pues se <~se:>/ son/ es adobo como si fueran de/
para hacerlo con carne
- 114 E: mm
- 115 I: y luego este se les e- en vez de carne/ se se echan <~echa:n> ahí los
frijoles
- 116 E: ah/ qué [rico]
- 117 I: [sí/ y] se hace el arroz/ seco/ los frijoles/ y le digo antes así se
acostumbraba a hacer tamales y a/ todo mundo comía tamales/ pero
ahora <~ora> ya no/ ya no ya ahora <~ora> ya <ya:> nomás puras
tortillas y ya/ pero de todos modos se hace la [comida]
- 118 P [mh]
- 119 E: [mh]
- 120 I: para que se les dé a los que acompañan a ir al entierro <~entie:rrro>
- 121 E: ¿todavía traen [cosas...]
- 122 I: [sí]
- 123 E: los que vienen?
- 124 I: no/ ya no/ bueno sí/ vienen a preguntar y pues <~pus> sí luego traen
flores <~flo:res>/ ceras <ce:ras>/ o dinero <~dine:ro>/ dinero pues
<~ps> este/ pues <~pos> lo que <~que:>/ lo que sea su voluntad/ ¿no?/
[traen]
- 125 E: [mh]
- 126 P: [claro]
- 127 I: [sí]/ y los nueve días/ por ejemplo las familias se acostumbra/ antes sí
se acostumbraba mucho que muchas familias acompañaban los nueve
días/ iban a misa/ regresaban a la casa <~ca:sa>
- 128 P: mh
- 129 I: y este y se les daba su desayuno/ se preparaba la comida/ los nueve
días hasta que se terminaban los nueve días/ este <~este:>/ ya el día
que se alzaba la mesa y ya/ y a otro día pues todavía “ay/ pues vengan/
vamos a hacer de comer otra vez”/ y ya después ya se iban retirando
“no/ pues <~pus> ya/ tenemos quehacer/ gracias”/ y ya/ pero
acompañaban nueve días
- 130 E: nueve días
- 131 I: sí/ en muchas partes/ todavía acostumbran [eso]
- 132 E: [mh]
- 133 I: sí
- 134 E: ¿aquí ya no?
- 135 I: aquí/ [pues]
- 136 E: [<¿no sabe?>]

- 137 I: pues ahora <~ora> verá usted/ sí/ ah sí se acostumbra/ pero ya es como más este/ más lejano/ ahora <~ora> ya nada más digamos la familia/ los [puros]
- 138 E: [mh]
- 139 I: por decir los hijos las nueras/ todo eso sí/ pero sí sí todavía se acostumbran [los nueve días]
- 140 E: [¿y a los nueve días] [qué se hace?]
- 141 I: [se hace comida]/ se hace comida/ ya sea revoltijo <~revolti:jo>/ ya sea mole con pollo <~po:llo>/ dependiendo de la economía de la <~la:>/ de los de la de la familia/ ¿verdad <~verdá>?// porque a veces pues <~pus> sí les alcanza para comprar por decir pues <~ps> una buena cantidad de pollo y/ se les da con su mole arroz frijoles/ y este <~este:>// y si no están muy/ por decir que para economizar/ pues se hace revoltijo/ arroz/ frijoles y/ es lo que se les da/ pero se les da de [comer]
- 142 E: [mh]
- 143 I: de todos modos/ va uno a misa/ se manda a hacer la misa/ se hacen la misa de nueve días/ se va uno al panteón <~pantió> con las flores y ya ahí pues <~pu> ya/ pues <~ps> pasamos a la casa a a <~a:> comer/ y se acostumbra a poner/ ¿eh?/ no nada nada más y “ay sí tenga usted <~usté>”/ y ya le dan su comida/ sí/ sí es mucho gasto/ ¿eh?
- 144 E: [mh/ me imagino]
- 145 I: [mucho gasto]/ mucho gasto/ mucho gasto/ un muertito acá
- 146 P: [mh]
- 147 I: [ay pues <~pus>] son tradiciones por decir pues <~pus> ya muy <~muy:>/ muy este muy viejas/ pero pues <~ps> todavía que se siguen conservando en [muchas partes]
- 148 E: [claro]
- 149 I: sí/ pues <~pus> casi en todo el pueblo de Xochimilco/ los meros nativos de aquí [porque]
- 150 P: [mh]
- 151 I: los de otro lado no/ pues <~pus> ya no/ ¿verdad <~verdá>?
- 152 P: ya no
- 153 I: no/ ya no/ ya nomás se van a enterrar [y ya]
- 154 E: [y ya]
- 155 I: más si lo <...>/ luego vienen a vivir/ ahora <~ora> ya hay mucha gente de fuera/ bastante gente de fuera <~juera>/ por decir en/ lugares que venden luego como en las chinampas/ todo eso/ pues ya son gente de/ de otros lados// sí/ ya están invadiendo mucho/ pero pues <~pus> todavía hay mucha gente que <~que:>/ tienen sus casitas por acá y pues <~ps> ahí <~ai> tiene uno que vivir (risa)/ ¿verdad?
- 156 E: ¿y usted hace el mole o lo compra?
- 157 I: no/ yo lo hago
- 158 E: ¿cómo lo [hace?]
- 159 I: [yo lo hago]
- 160 E: dénos su receta/ [(risa)]
- 161 I: [(risa)]

- 162 P: [bien rico (risa)/ yo/ bien rico]
- 163 I: (risa) eh sí/ sí <~sí:>/ sí pues <~pus>/ ahora <~ora> verá/ yo a un kilo de chile/ le pongo de a un kilo de/ de chile mulato/ le pongo// medio kilo de/ de este/ de ajonjolín (sic)/ medio kilo de pasas/ medio kilo de cacahuates// por decir quince o veinte pesos de nueces/ quince diez pesos o quince de// de almendras/ ¿qué es lo que más le pongo?/ ca-/ sí/ y este chocolates por cada cuarto/ un chocolate o sean (sic) cuatro/ chocolates en un kilo/ le pongo sus/ doce pimientas/ doce clavos// su canela/ un/ trocito de canela/ su este/ su <~su:>/// su anís/ un puñito de anís/ sus plátanos fritos/ su manzana frita/ también unas tres o cuatro tortillas doradas
- 164 E: mm
- 165 I: sí/ y todo eso se dora/ todo toda la <~la:>/ toda la especie (sic) se dora/ un poco/ el chile no/ yo nunca <la> doro porque dicen que se quema con el molino
- 166 E: mm
- 167 I: no/ eso no/ pero <~pero:> eso sí/ y este <~este:>/ y pues <~ps> se prepara todo eso/ y se lleva a moler al molino/ ¿eh?// y este/ muchos luego <dicen> que les echan galletas marí-/ yo nunca le echo <~lecho>/ no le hecho <~lecho>/ ni galletas marías ni animalitos de nada/ yo le echo <~lecho> su pan dorado/ [ah también su pan dorado]
- 168 E: [mm/ pan dorado]
- 169 I: unos dos panes/ blancos dorados/ y este <~este:> y sus tortillas// y pues <~ps> nada más/ y eso es lo que lleva/ [y nada más <...>]
- 170 E: [¿y luego] le sale la pasta/ [lo va a moler]
- 171 I: [sí]
- 172 E: todo al molino?
- 173 I: sí/ sale la pasta/ se <~se:>/ se <~se:> este/ para que no se haga bolas pues se/ s-/ ahora <~ora> sí que se/ este/ se vacía en una <~una:> cazuela y
- 174 E: mh
- 175 I: y se hace polvito y ahí se deja y a la hora que lo va a preparar pues <~pus> ya lo guisa con su aceite o manteca/ lo que le sabe más sabroso con manteca/ eh con su manteca se/ se sazona muy bien bien sazonado y se le echa su caldo de pollo/ yo le echo su caldo de pollo y [ya]
- 176 E: [<...> rico]// ¿qué otra cosa hace usted?/ ¿qué otra cos-/ cosa le gusta cocinar/ pozole <~pozo:le>/ [tamales <~tama:les>?]
- 177 I: [sí]/ [pozole]
- 178 E: [¿sí?]
- 179 I: sí/ [<...> <usted> los tama-]
- 180 E: [¿cómo los hace?]
- 181 I: ¿|- <~l:> los tamales?
- 182 E: ajá/ ¿de qué hace?
- 183 I: de/ y de/ para el mole/ de frijol
- 184 E: ah [claro]
- 185 I: [de frijol]/ para <~para:> una/ alguna fiesta pues <~pus> de ¡carne!

- 186 E: mh
- 187 I: de dulce/ pues sí/ [todo]
- 188 E: [¿cómo hace] los tamales?
- 189 I: ¿de frijol?
- 190 E: ajá
- 191 I: pues este se <~se:>/ se cocce (sic) el frijol
- 192 E: mh
- 193 I: con tantito carbonato/ para que se ensuavezca (sic) bien bonito/ se lleva al molino/ pues <~ps> ahora <~ora> ya no podemos moler porque antes s- se molía en el metate/ (risa) [ahora <~ora> ya no]
- 194 E: [¿todavía usted] [molió en metate?]
- 195 I: [¡todavía!]/ [sí]
- 196 E: [mire]
- 197 I: cuando era yo chiquilla y/ mi mamá hacía (carraspeo) todo molía mm a [el metate]
- 198 E: [el metate]
- 199 I: hasta el tomate para el <~para:!/ un guisado/ lo molía en el/ <...> nomás lo cocía y la/ “muélelo”/ o crudo y así lo molíamos
- 200 E: [en el metate]
- 201 I: [sí yo] tenía como diez años y ya le molía su <~su:> su chilito o su/ sus pepitas de chile también las molía en metate
- 202 E: mire
- 203 I: sí/ nomás lo remojaba y decía “ahora <~ora> te toca molerlas <~molelas>”/ “sí mamá” y [pues <~ps>]
- 204 E: [¿y no costaba] mucho trabajo?
- 205 I: ¡cómo no!/ [(risa)]
- 206 P: [sí]
- 207 I: pues sí/ me imagino que sí pero/ pues <~pus> ya nos mandaban/ pues <~pos> los teníamos que hacer
- 208 E: [mh]
- 209 I: [mi] mamá era de ellas// [sí <~sí:>]
- 210 E: [mm]
- 211 I: y sí/ luego ya pues <~ps> se manda hacer a/ también el nixtamal/ se/ a a veces se pone/ ahora <~ora> ya ahí <~ai> venden en el molino pues <~pus> ya
- 212 E: mh
- 213 I: cuatro cinco kilos pues <~pus> ya se/ está la masa/ pero este antes no/ antes/ lo poníamos el nixtamal con su/ el maíz/ con su cal/ con todo y se cocía el maíz <...> que ni se cocieran ni que se/ sí/ yo sí lo sé poner/ y este <~este:>/ y para <~pa> los tamales también igual// y para <~pa> los tamales/ no/ pues <~pus> ese se lava bien bien bien bien/ ya se lleva a moler/ se extiende <~extiende> en una mesa/ se le echa su manteca/ su <~su:> sal/ se extiende <~extiende> muy bien en una mesa/ y se le pone el frijol/ todo
- 214 E: [mh]

- 215 I: [así como] una plancha digamos ¿no?/ y ya se/ parte/ y luego ya se hacen como <~como:>// <güitlapulitos> y ya se// se hacen cachitos y con la hoja se va enredando
- 216 E: [mm]
- 217 I: [y ya se] ponen en una olla/ salen muy sabrosos [¿verdad que salen]
- 218 P: [sí <~sí:>]
- 219 I: sa-? (risa)/ ah pues <~pus> ya los ha comido/ ¿no?
- 220 E: sí <~sí:> [sí sí <cómo no>]
- 221 I: [sí <~sí:>/ me imagino que sí]// ey
- 222 E: ay qué rico/ y el el pozole/ ¿cómo lo hace?
- 223 I: pues <~pus> también se compra/ bueno ahora <~ora> ya también <~también:> se lo venden <~venden:> preparado/ ¿no?
- 224 E: [mh]
- 225 I: [ya nomás] es para enjuagar y echar [a la olla]
- 226 E: [mh]
- 227 I: yo lo pongo/ no me gusta [eso porque me huele]
- 228 P: [sí sí]
- 229 I: a humedad/ [(risa)]
- 230 P: [sí] [<...>]
- 231 I: [pero] yo lo pongo
- 232 E: [¿cómo lo?]
- 233 I: [pongo mi]/ con cal
- 234 E: [mh]
- 235 P: [mh]
- 236 I: [con] cal/ lo pongo/ y ya cuando se coció bien ya/ lo la- se lava bien bien/ se descabeza todo y
- 237 E: [¡qué trabajo]
- 238 I: [y]
- 239 E: descabezar!/ ¿no?
- 240 I: pues sí (risa)/ bueno ahora <~ora> ya se compra un poco descabezado y ya no hay mucho pero <~pero:>/ sí se tiene que escoger/ porque sale mucho/ desca- descabezadito/ ¡y ya!/ se pone a hervir el maíz cuando ya está bien suavcito/ se le echa su carne para que se acabe de cocer/ [el maíz]
- 241 E: [mm]
- 242 I: y <sus> chilitos/ su/ [eso se le echa guajillo]
- 243 E: [no/ a mí me encanta] el pozole/ [<es lo que má-> más me gusta]
- 244 P: [(risa)]
- 245 I: [sí]/ ah sí/ es muy sabroso/ a mí también me gusta [mucho (risa)]
- 246 P: [sí]
- 247 E: [¿de qué] lo hace?/ ¿de <~de:> [pollo o de]
- 248 I: [de <~de:>]
- 249 E: carne de <~de:>?
- 250 I: no pues <~pus>/ le da más sabor de carne de [puerco]
- 251 P: [mh]
- 252 E: [la carne] de puerco
- 253 I: mucho sabor le da

- 254 P: [la cabeza]
 255 E: [la cabeza]/ ¿no?
 256 I: [la cabeza]
 257 P: [la cabeza]
 258 I: pero pues <~ps> para la deshebrar la carne maciza/ que luego [no les gusta]
 259 P: [mh]
 260 I: cabeza porque está muy gordo/ pero sí se le tiene que echar un pedazo para que le dé sabor
 261 E: [<lo de/ eh la cabeza>]
 262 I: [sí]/ [se le echa su chi-]
 263 E: [y yo tengo] la impresión de que al otro día sabe mejor el pozole/ porque ya le concentró [el sabor]
 264 I: [bien el caldito]/ pues sí
 265 E: ¿no?
 266 I: a veces también el mole/ [má- refrito]
 267 E: [¡ah no! el mole también]/ al otro día [¡mm! como las calabazas]
 268 I: [bien sabroso]/ sí
 269 E: igual cuando hace uno que/ cualquier guisado de calabazas sabe mejor al otro día
 270 I: sí
 271 E: porque ya le concentra [el sabor]
 272 I: [bien el] sabor de la carne/ ¿verdad?/ [(risa)]
 273 P: [mh]
 274 E: [sí <~sí:>]
 275 I: casi siempre eso pasa
 276 E: ¿y su mamá qué cocinaba?/ ¿qué/ qué se acuerda que era lo más rico que/ [cocinaba su mamá?]
 277 I: [pues <~pus> ella] también hacía de todo/ y yo me enseñé de ella y [(risa)]
 278 P: [(risa)]
 279 I: pues sí/ casi todas mis hermanas guisamos igual
 280 P: [mh]
 281 E: [¿ah sí?]
 282 I: sí/ somos ocho hermanas
 283 E: [ocho hermanas]
 284 I: [ocho]
 285 E: todas mujeres
 286 I: todas mujeres/ nomás tenemos un hermano hombre
 287 P: mm
 288 E: ¿mh?
 289 I: sí/ y este/ y todas casi/ todas tenemos el mismo guiso/ todos [todos tenemos]
 290 E: [mh]
 291 I: todas cocinamos igual/ [sí]
 292 E: [mire]/ ¿y todas viven aquí en el barrio?
 293 I: ¡no!/ una vive/ huy una vive hasta San/ Pedro Xalostoc

- 294 E: [mm]
- 295 I: [más adelante]/ y luego/ una/ otra vive en Tláhuac <~tlahua>// do- una dos tres cuatro estamos aquí en el barrio
- 296 E: todavía
- 297 I: sí/ una vive en Caltongo// otra vive en Milpa Alta/ y así/ de repente así nos visitamos/ [de vez en cuando]
- 298 E: [pero se frecuentan]
- 299 I: sí
- 300 E: ¿y usted cuántos hijos/ tiene?
- 301 I: ocho
- 302 E: ocho hijos/ también tuvo muchos
- 303 I: huy sí/ [(risa)]
- 304 P: [(risa)]
- 305 I: antes no había <~había:>/ planificación (risa) familiar
- 306 E: [claro]
- 307 I: [ey <~e:y>]/ nos hizo falta ¿verdad <~verdá>?// sí/ pero pues <~ps> ahí <~ai> ya ni modo
- 308 E: ¿y <~y:> de sus hijos todos viven por aquí/ [por el barrio?]
- 309 I: [no]
- 310 E: <ya> no/ afuera
- 311 I: sí/ uno vive en Santiago/ dos viven/ en <~en:>
- 312 E: ¿por aquí en [Xochimilco?]
- 313 I: [¡no <~no:>!]/ otros viven// tres están en el Estado
- 314 E: ah <~ah:> ya
- 315 I: sí// y este tres están en el Estado/ otra está en San Esteban <~esteba>/ otra vive/ otro vive en Santiago y tres están con/ cuatro/ no/ tres nada más T/ R y [L]
- 316 P: [mh]
- 317 I: tres nada más/ cinco viven fuera
- 318 E: mm/ mire
- 319 I: mh
- 320 E: ¿y su esposo es de aquí también del barrio?
- 321 I: sí/ él es de aquí/ de es- este terrenito/ se lo dejó su papá
- 322 E: ah <~ah:>/ [mire]
- 323 I: [y yo vivía] yo allá adelante
- 324 E: y cuénteme cu- cómo lo conoció <~conoció:>/ [cuando le propuso que se casaran]
- 325 I: [¡bueno! pues <~pus> si nos conocíamos desde] [chiquitos/ ¿verdad?/ pues <~pus> andábamos]
- 326 P: [(risa)]
- 327 E: [pues sí]
- 328 I: por a- [ahí <~ai> estábamos/ éramos este]
- 329 E: [ah/ eran amiguitos desde niños]
- 330 I: por decir vecinos/ [pues sí]
- 331 P: [mh]
- 332 E: si quiere le pasó por abajo [el cable]
- 333 I: [no/ así está] [bien]

- 334 E: [¿así?]
- 335 I: sí/ sí/ pues sí ahí <~ai> [<...>]
- 336 E: [¿y a los] cuántos años se hicieron novios?
- 337 I: huy/ como a los/ dieciocho/ sí/ sí/ yo tenía dieciocho/ [como]
- 338 E: [¿sí?]
- 339 I: dieciocho/ diecinueve
- 340 E: ¿y a los cuántos se casó?
- 341 I: a los veinte
- 342 E: a los veinte
- 343 I: sí/ él tenía veintitrés
- 344 E: mm
- 345 I: sí
- 346 E: oi- cuénte-/ cuén-/ oiga/ cuénteme las bodas/ ¿aquí cómo son?/ por ejemplo cuando usted se casó/ ¿qué se hace?
- 347 I: no/ pues <~ps> cuando me casé m-/ pues <~pos:> ¡hicieron mole!// eh pues <~ps> es lo tradicio- ah era/ [antes ahora <~ora> ya]
- 348 P: [mh]
- 349 I: ahora <~ora> ya/ [ahora <~ora> ya hace-]
- 350 P: [mole]
- 351 I: se hace muchas hacen <~muchacen> más carnitas que [(risa)]
- 352 E: [mh]
- 353 P: [(risa)]
- 354 I: [¿verdad <~verdá>?]/ [ahora <~ora> ya/ casi]
- 355 E: [aquí se hacen] [carnitas]
- 356 I: [mm]
- 357 P: [mh]
- 358 I: [hacen carnitas <~carni:tas>]/ arroz <~arro:z>/ frijoles <~frijo:les> y todo eso/ pues <ps> todo eso/ cuando me casé hicieron mole/ tamales y todo/ sí// cuando me casé por <el/ por civil> y <~y:>/ cuando me casé por la iglesia también <~tambié>
- 359 E: mm/ ¿y viene también todo el pueblo o <~o:> [bueno/ todo el barrio?]
- 360 I: [no <~no:>/ los] familiares [nada más]
- 361 E: [nada <~na> más la familia]
- 362 I: las familias del novio de la novia nada más// o los conocidos por decir/ pues <~ps> unos amigos/ uno-/ amigos de los papás o de l-/ de los familiares del <~del:> novio de la novia/ así todos mis hijos se han casado
- 363 E: mm
- 364 I: sí/ todos
- 365 E: ¿y aquí en su casa quién vive con usted?
- 366 I: [¿conmigo?]
- 367 E: [<de>/ la veo muy] grande/ m- es muy grande su casa
- 368 I: ¡no!// que está bien chiquita/ ya no [cabemos (risa)]
- 369 P: [(risa)]
- 370 E: [no/ <yo> la veo bien grande]
- 371 I: no allá arriba <~allarriba> vive este/ allá tienen sus recámaras las muchachas este/ una de mis nueras/ tiene allá su recámara y este y su

- cocinita ahí/ y este/ y L pues <~pus> vive allá de ese lado/ tiene nomás dos cuartos también/ ¿verdad <~vedá>?
- 372 P: mh
- 373 I: y este <~este:>/ y mi otra hija tiene su recámara también allá arriba// y nosotros vivimos aquí abajo/ pero todos se vienen para acá [abajo (risa)]
- 374 E: [claro <~cla:ro>]
- 375 P: [sí]
- 376 I: sí
- 377 E: ¿y cuántos nietos ya tiene?
- 378 I: ¡ay caray!/ tengo <~tengo:>// ay/ ¿cuántos son?// [a ver este]
- 379 E: [mm]
- 380 I: l tiene nomás dos <~dos:>// T tiene tres <~tres:>/ y mi otra hija tiene tres/ son seis y dos/ ocho
- 381 P: ocho
- 382 I: este <~este:>/ el otro también tiene tres <~tres:>
- 383 P: once
- 384 I: son once/ R tiene dos <~dos:>
- 385 P: trece
- 386 I: trece
- 387 E: mh
- 388 I: y este/ T tiene [dos]
- 389 P: [dos]/ quince
- 390 I: [quince]
- 391 E: [¡ihh/ mire] cuánto nieto!
- 392 I: y el chiquito
- 393 P: el bebé/ ahora <~ora> sí son catorce
- 394 E: muchos nietos ya tiene
- 395 I: pues <~pus> hasta eso que no son muchos/ [porque]
- 396 P: [mh]
- 397 I: fíjese/ son este <~este:>/ cinco hombres casados
- 398 E: mh
- 399 P: [mh]
- 400 I: [cinco] y <~y:> dos mujeres casadas/ son siete/ así es que de siete quince nietos pues <~pos> no [no]
- 401 P: [no/ no son muchos]
- 402 I: [no siento que son]
- 403 E: [claro/ no son muchos]
- 404 I: muchos
- 405 E: no
- 406 I: si mi mamá solamente de mí/ míos tenía ocho
- 407 P: [(risa)]
- 408 E: [bueno/ eso sí]
- 409 I: [y de mi otra hermana] nueve
- 410 E: [¡eh!]
- 411 P: [(risa)]
- 412 I: nomás ya se acomodaban <~sacomodaban> los [quince/ (risa)]

- 413 E: [claro <~cla:ro>]
 414 P: [sí <~sí:> (risa)]
 415 I: o más de [quince]
 416 P: [más de] quince
 417 I: tenía muchos [nietos mi mamá]
 418 E: [muchos nietos]/ ¿y se frecuentan todos/ ustedes/ sus hijos vienen a verla <~ve:rla>?
 419 I: ¿sus hijos de quién?/ ¿de mis [hermanas?]
 420 E: [los/ ¡no!]/ los hijos de [usted]
 421 I: [ah sí]/ todos [vienen]
 422 E: [¿mh?]
 423 I: sí/ todos vienen// sí// [todos vienen]
 424 E: [o sea] que aquí se juntan <~junta:n> [todos los nietos]
 425 I: [ay sí/ luego no cabemos]
 426 P: [(risa)]
 427 I: ya luego ya no cabemos/ por eso digo que está chiquita/ [(risa)]
 428 P: [sí <~sí:>]
 429 E: [sí <~sí:>/ por eso]
 430 I: sí ahí <~ai> ahí <~ai> yo cocinaba yo allá/ pero luego este <~este:> le abrimos <~abimos> aquí para <~para:> hacer la cocina aquí
 431 E: mh
 432 I: porque luego este estoy cocinando/ no y si a- estoy ahí todos quieren comer ahí
 433 E: <...>
 434 P: [(risa)]
 435 I: [to- todos] quieren estar ahí/ [luego pues <~pus> “váyanse ahí al comedor”]
 436 E: [la quieren mucho]
 437 I: “vayan”/ “no no/ aquí comemos aquí todos”/ y [sí <~sí:> ya]
 438 E: [sí]
 439 I: “no/ vámonos para allá”/ y ya nos venimos todos/ [no/ en el Año nuevo es un relajó]
 440 E: [<...>]
 441 I: [¡ay!]
 442 E: [¿sí?]
 443 I: sí
 444 E: [¿por qué?]
 445 I: [todos vien-]/ porque vienen ¡todos!/ en Navidad casi siempre se <~se:> van con sus suegras
 446 E: mm
 447 I: [sí]
 448 E: [mh]
 449 I: pero este todas “no/ yo me voy con mi mamá”/ “pues <~pus> [váyanse”/ sí en]
 450 E: [en año nuevo aquí]
 451 I: en el/ y en Año/ se/ de día se vienen todos/ sí/ aquí se hace la cena y todo

- 452 E: [y todo el]
 453 I: [sí/ todo]
 454 E: los hijos y [nietos]
 455 I: [todo en]/ todos vienen/ sí
 456 E: ¿y qué hacen de cenar usualmente?
 457 I: pues/ casi <~casi:> lo <lo:> lo tradicional son <~son:>/ el pavo/ el este <~este:>/ eh sopa/ sopa seca/ puras cosas secas/ para para <~pa> rápido ensalada <~salada> de frutas/ todo eso/ sí se hace mucha comida para que tiene que quedar para otro día el [almuerzo]
- 458 P: [mh]
 459 I: [porque todos luego]
 460 E: [claro]
 461 I: se quedan a [a almorzar (risa)]
 462 P: [sí/ (risa)]
 463 E: [(risa)/ claro]
 464 I: sí/ o todos se quedan a almorzar y/ se tiene que hacer bastante/ sí
 465 E: y veo unas bocinotas/ han de hacer unas fiestones
 466 I: [huy sí/ <tire> su escándalo]
 467 P: [ese es de R/ ¿verdad?]
 468 I: huy los han/ de R sí esos dos/ como él sabe <~sabe:> de <~de:>/ componer sus/ aparatos [no]
- 469 E: [mh]
 470 I: todos los saca y ay/ es una escandalera
 471 P: [mh]
 472 I: [le digo "ay cállate"]
 473 E: [y bailan y todo]
 474 I: ¡huy no/ sí [son rebailarines!]
 475 P: [(risa)]
 476 E: ¿verdad <~verdá>?
 477 P: muy buenos bailarines
 478 I: huy/ sí son [rebailarines]
 479 E: [qué padre]
 480 I: sí
 481 E: ¿y usted sabe bailar/ ya le enseñaron?
 482 I: no
 483 E: ¿o usted le [enseña a ellos?]
 484 I: [yo no sé] bailar/ [(risa)]
 485 P: [(risa)]
 486 E: [¿no le gusta?]
 487 I: [a mí me gusta] mucho pero/ ahora <~ora> ya no sé bailar (risa)/ sí
 488 E: ¿aquí no hay bailes [en el barrio?]
 489 I: [sí/ cómo no/ sí]
 490 P: [sí los mejores (risa)]
 491 I: [son el tres de mayo o]// creo desde el [dos hubo baile]
 492 P: [<los gatos negros>]
 493 I: allá dentro/ este vez mire/ ¡cada año vienen los [gatos negros!]
 494 P: [los gatos] negros

- 495 I: cada año cada año
- 496 E: ¿qué son?/ es un/ [conjunto]
- 497 P: [¡conjunto!]
- 498 I: [es un] conjunto/ [sí]
- 499 E: [¿y es] muy bueno?
- 500 I: sí
- 501 E: ¿y qué/ se cooperan para contratarlo o de dónde sacan para eso?
- 502 P: [mh]
- 503 I: [sí hay] hay este <~este:>/ por decir/ hay un este/ una asociación/ que este/ que dice/ “oh/ pues <~pus> vamos a dar el <~el:>/ los este el conjunto”/ y se cooperan entre ellos/ que dan tamales/ el día dos se dan tamales/ a otro día el baile y hay/ quién sabe qué tantas cosas hacen/ [ahí <~ai>/ no <...> las fiestas]
- 504 E: [¿y quién hace el los tamales y todo eso?]
- 505 I: pues los mayordomos se apuntan/ [por ejemplo si <~si:>]
- 506 E: [ah los mayordomos]
- 507 I: yo voy y digo “ay/ pues <~pus> para diciembre/ de aquí en un año voy a dar tamales”/ ah no/ pues <~pus> tengo que dar pero bastantes/ no poquitos
- 508 P: [mh]
- 509 I: [atole] o tamales/ lo que sea/ [sí]
- 510 E: [¿y] y por qué <~qué:>/ qué pasa si usted es mayordomo?/ ¿por qué es bueno ser mayordomo?
- 511 I: pues <~pus> (risa) bueno/ porque le nace de voluntad [a darlo para]
- 512 E: [mh]
- 513 P: [mh]
- 514 I: por decir/ pues <~ps> para la fiesta del <~del:>/ por <~por:> como ahorita que viene el veinticinco de julio/ no pues <~ps> hay mucho (sic) mayordomos/ hay música/ hay castillo/ hay este/ hay misas/ hay flores/ hay eh <~eh:>/ hasta <~hasta:> su traje del Santiaguito/ [y <~y:> dan]
- 515 E: [mh]
- 516 I: tacos/ y dan <~dan:>/ caldo de camarón [y dan]
- 517 E: [ihh]
- 518 I: huy sí muchas cosas/ bien bonito que se pone/ allá dentro/ allá
- 519 P: ¿sí?
- 520 I: sí/ sí/ mayordomías de <~de:> la fiesta de <~de:>/ feb- de febrero <~jebbrero> también de la Virgen de los [Dolores]
- 521 P: [mh]
- 522 I: también/ ¡ay no/ esas sí hacen bien grandes!/ sí hay mayordomos también/ todo/ ellos todo/ hacen <las> comidas y eso/ es mayordomo/ pues <~ps> se metió y tiene que hacer todo el [gasto]
- 523 E: [<ay>]
- 524 I: sí <~sí:>/ <eso>
- 525 E: se da de comer muchísimo/ ¿todos [todos vienen?]
- 526 I: [todos vienen] y luego hasta mucha gente que no es de por acá [viene]
- 527 P: [mh]
- 528 E: [viene a comer]

- 529 I: [sí/ a comer]/ sí
- 530 E: [¿y a todos le (sic) dan?]
- 531 I: [es como <~como:> el Niño] Dios que <~que:>/ dondequiera que va le [hacen su comida]
- 532 P: [mh]
- 533 I: y va cualquier persona/ y [no]
- 534 P: [mh]
- 535 I: no le dicen que no
- 536 E: [claro]
- 537 I: [pues <~ps>] se sienta y llega/ le dan de comer y ya
- 538 E: ¿usted nunca ha sido <~sido:>/ usted nunca alguno de ustedes ha sido mayordomo?
- 539 I: sí/ antes sí mi papá/ yo no/ yo no <me gusta> [(risa)]
- 540 P: [(risa)]
- 541 I: sí/ una vez hice una posada/ pero ¡ya! tiene muchos años/ que hicimos una posadita
- 542 E: ¿y ya no se volvió a animar a hacer otra?
- 543 I: ya no no/ es mucho gasto (risa)/ [es que luego como]
- 544 P: [y trabajo]
- 545 I: pues <~pos> crecieron mis hijos/ por por decir/ como estaban chicos/ la escuela <~lescuola> y/ y todo eso/ [pues <~ps> como que]
- 546 P: [mh]
- 547 E: [claro]
- 548 I: como que no había dinerito [primero]
- 549 E: [claro]
- 550 I: pues <~pues:> por decir/ pues <~ps> sacarlos a ellos a/ a flote ¿no?/ que eran [muchos <~muchos:>]
- 551 E: [claro]
- 552 I: eran muchos y nomás m-/ bueno yo también trabajaba pero mi marido/ pues <~ps> los dos
- 553 E: ¿en qué trabajaba usted?
- 554 I: yo me iba a vender/ flor/ yo vendía flor
- 555 E: ah/ vendía flor
- 556 I: [mucho tiempo]
- 557 E: [¿en dónde vendía?]
- 558 I: en el mercado Hidalgo/ ahí duré muchos años vendiendo/ [muchos muchos]
- 559 E: [¿y de dónde traía] la flor?
- 560 I: de Jamaica/ ahí iba/ compraba/ y me iba al mercado a vender
- 561 E: [mh]
- 562 P: [mh]
- 563 I: sí/ muchos años vendí/ después nos fuimos de aquí/ y como a mi marido trabajaba en una fábrica de muebles este/ yo ahí vendía/ después ya no me fui al mercado/ me/ vendía ahí comida
- 564 E: [mm]
- 565 I: [todos] los trabajadores
- 566 E: ah/ pues bien/ ¿no?/ [muy bien]

- 567 I: [mh]
- 568 E: aunque bien pesado que es la [cocina/ ¿eh?]
- 569 I: [sí <~sí:>]/ sí muy pesado/ pero pues <~ps> no había de otra
- 570 E: [no]
- 571 I: [había] que atender a los hijos/ para en ese tiempo pues <~ps> estaban todos en la escuela/ [todos]
- 572 E: [claro]
- 573 P: [mh]
- 574 I: todos en la escuela
- 575 E: ¿y su esposo qué se dedicaba/ en qué trabajaba?
- 576 I: él/ él es carpintero
- 577 E: [ah qué bueno]
- 578 I: [él tiene] su taller de carpintería allá en este/ en San Juanico/ en el [Estado de México]
- 579 E: [mm]
- 580 I: hasta ahorita <~orita> viaja él/ [se va]
- 581 E: [¿sí?]/ mire/ ¿esos muebles los ha hecho él?
- 582 I: no/ esa es una cocina integral para su casa de L
- 583 P: ¿dónde?
- 584 E: [ah ya]
- 585 I: [más que] todavía no lo termina y lo trajo el mueble/ para hacerlo
- 586 E: ¿pero su esposo lo está haciendo?
- 587 I: no
- 588 E: [¿no?]
- 589 I: [su] marido de ella/ [también es carpintero]
- 590 E: [ah también es carpintero <~carpinte:ro>]/ [ah muy bien]
- 591 I: [sí/ también]/ sí
- 592 E: ¿y qué muebles le ha hecho su esposo?
- 593 I: pues <~pus> nada más <es que> [(risa)]
- 594 P: [(risa)]
- 595 I: le digo que no no este es/ cómo le digo que [es este/ en casa del herrero azadón de palo]
- 596 P: [en casa del herrero azadón de palo]
- 597 E: [en casa del herrero azadón de palo]
- 598 I: [(risa)]
- 599 P: [(risa)]
- 600 I: sí/ no no tengo muchos muebles pero pues <~ps> <ahí>/ nos acomodamos (risa)/ ¿verdad <~vedá>?/ no pues <~ps> ahorita <~orita> yo/ lo que quería era que <~que:> estudiaran los hijos
- 601 E: claro
- 602 I: y ya después este <~este:>/ ya se iba <haciendo> más/ ahorita <~orita> ya se casaron/ pues <~pus> ya cada quien y/ cada quien se [va <~va:>]
- 603 E: [mh]
- 604 I: haciendo lo que puede
- 605 E: ¿y cuántos años tiene su esposo?
- 606 I: setenta y tres
- 607 E: ¿y todavía <~todavía:> le hace a la [carpintería?]

- 608 I: [¡sí!]/ [todavía]
609 E: [qué bueno]
610 I: hace sus muebles/ sí// todavía hace sus muebles/ y se va a <...> allá/ sí
611 E: ¿y se va hasta allá hasta San Juanico?
612 I: [¡sí <~sí:>! se va]
613 E: [está bien lejos/ ¿no?]
614 I: sí/ sí ahí <~ai> tiene su <~su:> herramienta y todo/ pero no se quiere venir/ que como allá tiene sus clientes/ dice “ay no/ yo no”/ le digo “pues <~pos> no/ tú para acá <~pacá>”/ ya se acostumbró
615 E: claro
616 I: [se va diario]
617 E: [¿cuánto tiempo] hace de ida y de regreso?
618 I: ¡dos horas!
619 E: ihh
620 I: dos horas de ida/ eh pero él se va a las seis de la mañana/ [dice que a las ocho]
621 P: [mh]
622 I: ya está allá
623 E: mire
624 P: mh
625 I: mh no/ sí es muy activo
626 E: qué bueno/ ¿no?/ [que]
627 I: [sí]
628 E: todavía está tan fuerte el señor
629 I: sí/ muy activo/ “ay ya ni habías de ir/ te cansa”/ “no/ ya después otros días”/ “bueno”/ [ya no]
630 P: [(risa)]
631 I: [ya ni él]
632 E: [y estaba escuchando] que usted cui- cuida a su nieto/ ¿no?
633 I: el chiquito/ a mi/ sí al de R/ sí
634 E: hijoles/ ¿no se le hace pesado?
635 I: pues <~pos> un poquito porque pues <~ps> hay que cuidarlo <cuida:ro> y
636 P: [sí]
637 E: [claro]
638 I: tiene/ necesita muchos cuidados/ pero pues <~ps> ahí <~ai> me/ nos vamos haciendo el tiempo (risa)
639 E: claro
640 I: sí pues <~pus> es que las seño-/ también ellas trabajan [y todo]
641 E: [trabajan]
642 I: y/ pues <~ps> ¿con quién se lo dejan aquí?/ no viven ni eh su/ sí vive su familia aquí sus hermanas pero/ también trabajan
643 E: trabajan
644 I: y todas sus hermanas pues <ps> han necesitado de quién les cuide a los hijos/ sí
645 E: ¿cuántos nietos ha cuidado usted?
646 I: es el único

- 647 E: el único
- 648 I: el único/ no he/ no había cuidado a nadie/ y este ya se me hace/ po- al principio se me hacía más pesado/ ahorita <~orita> ya/ ahora <~ora> ya camina
- 649 E: ah
- 650 I: ya anda [caminando ya apenas]
- 651 P: [desde chiquitito]
- 652 I: an- antier empezó a caminar ya [más <...>]
- 653 E: [mh]
- 654 I: pero apenas cumplió un año
- 655 E: ah
- 656 I: apenas/ [¿verdad <~verdá>?]
- 657 E: [ah está chiquito]
- 658 I: sí/ estuvo este y esa es la que lo cuidamos/ luego me ayuda también L/ la muchacha que está ahí/ este también me ayuda/ sí/ y pues <~pus> ya entre las dos ya lo vamos sacando/ ya lo vamos sacando
- 659 E: claro
- 660 I: (risa)
- 661 E: sí/ porque sí es pesado/ ¿no?
- 662 I: es pesado
- 663 E: más cuando empiezan apenas a [caminar]
- 664 I: ¡sí <~sí:>!
- 665 E: [cuidarlos que no se caigan]
- 666 I: [cuidarlos que no se caigan]/ sí como ahora ya ni “ya me voy a meter al baño/ y ya despertó”/ dije “ay/ ya no me metí”/ [híjole]
- 667 P: [(risa)]
- 668 I: se fue/ acabó el gas y bue- todo me pasa/ le digo a mi marido “ay/ no me he podido bañar”/ le digo “ahorita <~orita> sí me voy a meter al baño porque/ porque este niño no me ha dejado en todo el día”// sí/ pero ahorita <~orita> ya vino su mamá/ y ya llega su mamá y “ahí está tu hijo” y yo ya <...> [(risa)]
- 669 E: [claro (risa)]
- 670 P: [(risa)]
- 671 I: “ahí <~ai> cuídalo como puedas”/ sí
- 672 E: ¿y de sus hijos/ ninguno le aprendió el oficio de su papá?
- 673 I: ¡sí!/ [<...>]
- 674 E: [¿sí?]
- 675 I: son tres/ T este <~este:>/ el otro R y los dos R/ tengo dos R
- 676 E: ¡dos R!
- 677 I: [(risa)]
- 678 E: [¿cómo hace eso?/ cuénteme]
- 679 Q: [se fue la luz]
- 680 I: [otra vez]
- 681 Q: [buenas tardes]
- 682 E: [buenas tardes]
- 683 P: [buenas tardes]
- 684 I: sí

- 685 Q: ¿les traigo un refresco?
 686 E: [yo no/ muchas gracias]
 687 P: [no/ yo no no]/ [gracias Q]
 688 Q: [¿segura?]
 689 P: no ahorita <~orita> no/ gracias/ de veras
 690 E: muy amable
 691 I: este <~este:> sí/ nada más
 692 E: ¿cómo que dos R?/ cuénteme cómo fue [que a los dos les puso R]
 693 I: [(risa)]
 694 P: [(risa)]
 695 Q: le gusta mucho el nombre
 696 I: mi suegro se llamaba R
 697 E: mh
 698 I: entonces nació mi hijo el mayor y luego dice este <~este:>/ fuimos a registrarlo y dice mi marido “ay/ qué nombre le vamos a poner” porque le tocó E
 699 E: mm
 700 I: y luego dijo el juez “¡ay no E/ cómo E/ no no no/ búsqúenle otro nombre”/ y ahí nos dejó y dice “a ver/ piensen rápido para que le pongamos [su nombre”]
 701 P: [(risa)]
 702 I: y luego dice mi marido “pues <~pus> vamos a ponerle R como a mi papá”/ le digo “ah/ bueno pues <~pus> sí”/ pues <~pus> ya/ ya tenía yo el mayor que era A/ ese sí nació el trece de junio/ pues <~pus> le pusimos A/ y ese J A entonces ya este ese/ “pues le ponemos R”/ “bueno pues <~pus> le ponemos R”
 703 P: (risa)
 704 I: “sí/ que se va a llamar R”/ “ah está bien”/ aquí lo apunta y todo
 705 E: (risa)
 706 I: y ya luego ya este/ y que mi/ y que el segundo/ de él que llegó/ este <~este:>/ nació mero el día de su santo de mi suegro
 707 E: R
 708 I: R/ el tres de abril/ y mi suegra no quiso que se lo cambiáramos
 709 P: (risa)
 710 I: no quiso/ dijo “no no no”/ dice “porque ese sí ese si es su su este <~este:>/ ese sí es el/ nació el día de su cumpleaños de mi marido”/ <le digo> “es que ya tenemos un R”/ “le pusi-/ sí ah pero ese se lo pusiste porque quisiste pero no/ este no se lo vas a quitar”
 711 P: (risa)
 712 I: y le digo “bueno pues/ lo volvemos a registrar”/ lo malo fue en que no le pusimos dos nombres/ sino que [nada más uno]
 713 E: [claro <~cla:ro>]
 714 I: porque si lo hubiéramos// he tenido problemas por eso [(risa)]
 715 P: [sí]
 716 E: [sí/ era lo que] le iba a preguntar/ ¿cómo hacía para regañar a uno [con el otro]
 717 I: [(risa)]

- 718 E: llamar a este o al otro?
719 I: bueno no/ porque el otro este <~este:> mi suegra le/ como se llamó E le puso M/ “ay/ mi M” le decía [siempre]
720 P: [(risa)]
721 I: y se le quedó y hasta ahora entiende de por M/ [pero en acta]
722 E: [ah]
723 I: de nacimiento y todo
724 E: es [R]
725 I: [es] R/ en la escuela/ en dondequiera es R
726 E: y entonces/ ¿por qué los ha confundido?
727 I: no/ no los confundo
728 E: [¿no?]
729 P: [el problema son los papeles]
730 I: [no/ tengo problemas en el seguro]
731 E: ah/ en el [seguro]
732 I: [sí porque] <...> como R aquí es R allá/ no/ pues [no y digo/ ahí <~ai> les tengo que]
733 E: [y ya les tiene que contar la historia]
734 I: contar la historia [(risa)]
735 P: [(risa)]
736 I: mh/ sí/ por eso
737 E: si le hubiera puesto dos nombres [ya se hubiera solucionado]
738 I: [sí es lo/ es lo que mero] me dijo la las la de la trabajadora social/ “le hubiera puesto otro nombre/ así era R/ J/ R <~R:> R J o/ otro nombre”
739 E: ajá
740 I: “ay pues sí/ pero en ese momento no se me prendió” [(risa)]
741 P: [(risa)]
742 E: [(risa)]
743 E: ¿y ellos nunca le han dicho que por qué los dos el mismo nombre?
744 I: ¡sí!/ sí me dicen/ pero nomás luego a veces les cuento/ a veces digo [“pues <~pus> ay/ es que <no> se nos ocurrió” (risa)]
745 P: [(risa)]
746 E: [(risa)]/ [ay]
747 I: [sí]
748 E: mire
749 I: sí/ pero así fue
750 E: ¿y todos ellos son carpinteros?
751 I: no/ nomás este <~este:>/// [pues <~pos> son dos]
752 E: [tres me dijo/ ¿no?]
753 I: R y T
754 E: ¿los tres hombres?
755 I: los tres
756 E: ¿y tienen su propio taller <~talle:r>/ o trabajan [juntos?]
757 I: [trabajan] con su papá
758 E: [ah <~a:h>]
759 I: [allá en el taller de su papá]
760 E: hasta allá/ hasta <~hasta:>

- 761 I: sí/ porque u- los dos viven por allá
762 E: ¡ah ya!
763 I: por allá se casaron/ le digo que me los llevé chicos y como crecieron/
pues <~pus> allá se casaron
764 E: allá
765 P: mh
766 I: sí/ también tengo una hija este/ también por allá se casó/ por eso tengo
tres allá
767 E: mm
768 I: tengo tres allá/ pero ella ella trabaja en la Secretaría/ pero este pero
trabaja allá este pero <~pero:>/ allá [vive también]
769 E: [allá vive]
770 I: sí
771 E: y los tres aprendieron el oficio de su papá
772 I: de carpintería/ sí
773 E: ¿y qué tal?/ ¿les va bien?/ [es buen...]
774 I: [pues <~pos>] ahí <~ai> van pasando [<...>]
775 E: [pero] es buen negocio los carpinteros/ lo que son los carpinteros y los
obreros mm y los obreros/ y los obreros/ los albañiles
776 I: [pues]
777 E: [híjole] mano/ para conseguirlos o que luego/ le diga que vaya a una/ a
su casa/ no no no
778 I: [(risa)]
779 P: [(risa)]
780 E: [yo digo que los] carpinteros/ híjole mano
781 I: pues <~pus> ahí <~ai> va saliendo aunque sea para <~pa> (risa)
782 P: a veces [sí]
783 I: [sí]
784 E: ah/ pues <~pus> está muy bien/ ¿no?
785 I: sí los tres <~tres:>// los tres trabajan ahí/ no son este <~este:>/ están
independientes pero trabajan en// él no/ uno de ellos no trabaja en
<~en:> el taller eh/ uno de ellos tiene/ trabaja en una empresa
786 E: mh
787 I: de carpintería también [pero ya es]
788 E: [mm]
789 I: muy grande la empresa y él se fue
790 P: [mh]
791 I: [y el otro]/ los otros no/ los otros agarran sus trabajos y <~y:> los hacen
por su cuenta/ ellos trabajan por su [cuenta]
792 E: [claro]/ ah/ pero pues <~ps> también [está muy bien/ ¿no?]
793 I: [sí/ mh]/ ahorita <~orita> ya mi marido nomás solito trabaja/ [solito]
794 E: [ah ya] y el que le hizo el mueble a su hija/ le está haciendo el mueble/
también es carpintero
795 P: [mh]
796 I: [sí/ él es el]/ sí/ él [trabaja]
797 P: [el T]
798 I: también con su papá/ también trabaja hasta allá

- 799 E: ¿con su suegro trabaja entonces?
800 P: [no su papá]
801 I: [no/ es mi/ es su papá]/ es mi hijo
802 E: ¡ah! [y él está haciendo la cocina]
803 I: [es su esposo de L]/ [ajá]
804 P: [ajá]
805 E: ¡ah/ ya entendí!
806 I: sí
807 E: no había entendido
808 I: sí
809 E: ah/ pues le está quedando muy bien
810 I: no <~no:>/ todavía <~tovía> no/ no/ pues <~pus> [todavía]
811 P: [no <...>]
812 I: ni siquiera se ve qué cosa es/ pero dice que ya le está haciendo sus puertas
813 E: pero está muy bien el mueble
814 I: sí
815 E: lo veo muy bien
816 P: también sus sillas/ se las [hizo]
817 I: [sí] sí/ hizo su comedor y todo/ pero [allá arriba]
818 E: [ah ya/ ah/ allá arriba]
819 I: <...> está su casa/ sí
820 E: ¡ah/ pues <~pus> está muy bien!/ ¿no?
821 I: él sí es curioso
822 P: [mh]
823 I: [hizo] sus ventanas/ [sus puertas]
824 P: [sus ventanas]
825 I: todo [hizo él/ sí]
826 E: [ah qué bonito]
827 I: todo hizo él
828 E: y sus otros hijos/ ¿a qué se dedican?
829 I: uno es ingeniero/// uno es ingeniero/// y <él> y eh la muchacha que tengo aquí es este <~este:>/ química farmacéutica
830 E: mm
831 I: mh/ y la otra es este secretaria// secretaria
832 E: ¿y en dónde estudiaron sus hijos?
833 I: eh/ mi hijo estudió allá en el Estado/// sí/ él fue/ salió del Poli
834 E: [mm]
835 I: [Politécnico] Nacional
836 E: mh
837 I: sí/ <...> el ingeniero y este// y mi hija también hizo su carrera ahí en el este/ en Guardias presidenciales
838 E: mm
839 I: y este y esta niña/ este en la <~la:>/ aquí en la Uam/ en la Uam de Xochimilco/ ahí <~ai> de ahí <~ai> salió ella/// sí// ahorita trabaja aquí en este en la Schering-Plough <~sheriplau>
840 E: ¡ah!/ pues <~pus> está muy bien/ ¿no?

- 841 I: sí/ ahí trabaja ella
842 E: en los laboratorios
843 I: los laboratorios/ sí estuvo estuvo cuatro años en este/ hasta San Pedro de los Pinos en un este/// en un laboratorio donde hacían este// medicinas para <la vista>// [ahí estuvo cuatro años]
- 844 E: [mm]
845 I: sí/ trabajó tres años/ dos años en este en ahí en la universidad/ y ahorita <~orita> ya se pasó aquí a la Schering <~sheri>/ apenas va a ser un año
- 846 E: ¿y no es peligroso el trabajo de laboratorio?/ ¿no le cuenta?
847 I: no/ pues
848 P: [(risa)]
849 I: [sobrelleva] su trabajo/// sí
850 E: ¿y de sus nietos cuál es el mayor?/// ¿cuántos años tiene?
851 I: mm/ la mayor ya se casó/ ya tiene sus [nie- sus niñas]
852 E: [ihh/ ¿o sea que ya es] usted bisabuela?/ ya tiene bisnietos
853 I: de la/ de l/ de mi de mi primera hija/ de la mayor [de mis hijas]
854 E: [ah]/ ¿cuántos años tiene su nieta?
855 I: treinta
856 E: ¡treinta ya!
857 I: treinta y la otra tiene <~tiene:>/ co- tendrá como veintiséis o veinticinco
858 E: fíjese/ ¡ya hasta bisnietos [tiene!]
859 I: [también] ya tiene su niña
860 E: ihh
861 I: sí// y ya tengo más grandes ahorita <~orita>/ ya <~ya:> el <~el:> de mis hijos de hombres/ ahorita <~orita> ya sus hijos ya están grandes
- 862 E: ¿mh?
863 I: ya uno ya tiene dieciocho años/ el otro también/ el otro ya tie- la niña ya va a cumplir quince años/ también la otra ya tiene ya también va para <~pa> quince años
- 864 E: [mm]
865 I: [no/ sí ya] están grandes [sus hijos]
866 E: [ya están] grandes
867 I: sí/ [ya son]
868 E: [no/ pues] va a ver muchos bisnietos [todavía/ usted]
869 I: [ojalá/ Dios quiera]/ [(risa)]
870 P: [(risa)]
871 I: si no pues ya me conformo/ ya los conocí [(risa)]
872 P: [(risa)]
873 E: no/ claro que sí/ los va a ver crecer
874 I: ah/ ya tengo grandecitos/ sí/ ya están grandes// [pues a ver]
875 E: [¿y y alguno]/ y viven por aquí/ alguno de sus nietos?
876 I: sí/ nomás las dos muchachas
877 E: ¿las casadas?
878 I: las casadas
879 E: ah/ se quedaron por aquí

- 880 I: se queda- sí/ no/ una se casó en Villacoapa pero <~pero:>/ hizo su casa aquí en San Cristóbal
- 881 E: mh
- 882 I: sí/ ahí le dio su papá
- 883 E: mh
- 884 I: y la otra vive en San Esteban/ también por ahí se casó también/ sí pero también trabaja también/ trabaja en una escuela
- 885 E: ¿y todos se reúnen el treinta y uno/ [vienen?]
- 886 I: [sí todos] todos vienen todos/ como el diez de mayo también casi vinieron todos/ mi hija <~mija> no pudo venir porque trabajó hasta tarde
- 887 E: ajá
- 888 I: pero este <~este:> (bostezo)// pero el <~perol:>/ mi hija y uno de mis hijos nomás fue el que no vino/ dos faltaron/ pero todos vinieron
- 889 E: todos
- 890 I: sí/ todos vinieron/ sí
- 891 E: ¿y qué hicieron/ comida o?
- 892 I: sí/ les hice mole [(risa)]
- 893 E: [fíjese/ a usted le iban a festejar/ y usted] fue la [que tuvo]
- 894 I: [sí]
- 895 E: que hacer
- 896 I: sí/ siempre les hago su comida/ pues me vienen a visitar
- 897 E: [claro]
- 898 I: [pues <~ps>] tengo que hacerles su comida// les hice su mole// [eso fue lo que comimos]
- 899 E: [mm/ qué rico]/ y el arroz cómo lo hace/ porque yo siempre yo creo que el arroz es difícil/ para que no se bata/ o para que no quede muy seco
- 900 I: ¡ey!/ se calcula/ [ya tiene]
- 901 E: [mh]
- 902 I: uno calculado/ como como se hace el arrocito/ que se dore <~do:re>/ con su con su jitomate su/ yo le echo su jitomate/ su caldo de pollo/ su jitomate/ con su cebolla su ajo/ todo eso/ su perejil todo/ para que <...> sabroso/ ¿verdad <~verdá>? (risa)
- 903 P: mh
- 904 E: ¿y cómo sabe cuándo ya hay que apagarle/ para que/ le digo/ no quede ni muy seco ni muy...?
- 905 I: no/ pues hasta que ya se secó/ ¿verdad <~verdá>?
- 906 E: ¿sí?
- 907 I: sí/ [hasta que ya se secó]
- 908 E: [porque yo luego] he comido unos que se batan el/ que ya está batido el arroz
- 909 I: mm/ pues sí luego a veces/ se pasa de/ uno de [agüita]
- 910 P: [de agua]
- 911 I: pues <~pos> [sí]
- 912 E: [mm]
- 913 I: es cuando se coce (sic) mucho pero/ hay que/ calcular/ a veces también se le pasa a uno/ no creas que (risa)/ no está uno de/ en su día y “ay/ se [me pasó de agua”]

- 914 P: [mh]/ [(risa)]
 915 I: [sí] sí a veces/ no crea// no es perfecta uno/ [siempre]
 916 E: [no]
 917 I: tiene uno sus errores
 918 E: claro
 919 I: sí
 920 E: ¿y qué otra cosa le gusta cocinar?
 921 I: pues todo/ todo cocino/ yo hago de todo
 922 E: ¿mh?
 923 I: sí/ yo hago de todo/ les hago una comida/ otra y otra y ay/ ya no sabe uno [ni qué hacer]
 924 P: [mh]
 925 I: de comer/ ese es el de el/ problema de las amas de casa/ que hay que darles de comer diario (risa)
 926 E: ¡sí!/ ¿verdad?
 927 I: y que les guste y [que]
 928 P: [mh]
 929 I: sí pues <ps> yo pienso que en todas las/ casas pasa lo mismo/ ¿no?// pues sí
 930 E: ¿y de verduras qué/ qué cocina?
 931 I: pues de todas las verduras// de todas/ pues <~ps> dependiendo de lo que se guise/ de lo que lleve la comida/ por ejemplo el arroz pues <~ps> le puedes echar sus chícharos sus/ sus zanahorias// al caldo de verduras/ pues todo lo que lleva/ las verduras/ al pollo pues dependiendo de/ con pa-/ con jitomate/ con papas con/ chiles deshebrados o/ sí hay muchas cosas/ hay que combinar
 932 E: [claro]
 933 P: [ajá]
 934 I: [sí]// pues <~ps> como le digo/ para <~pa> que les guste
 935 P: sí
 936 I: [pues sí]
 937 E: [oiga/ y] antes aquí/ ¿cómo era donde/ aparte de la casa que dice que aquí todo esto no estaba construido/ qué más se acuerda que tenía el barrio o que no tenía?
 938 I: pues/ no pues <~ps> antes no era/ no era carretera/ nada <~na> más puro empedrado
 939 E: mm
 940 I: puro empedrado// y habían las casitas de puro tejamanil/ había de de puro/ así por ejemplo por paredes/ chinamil de rastrojo/ de lo que sacaban del maíz/ <chinanteaban> las casas alrededor
 941 E: [mm]
 942 I: [sí]/ y eran de dos agüitas nomás con tejamanil/ sí teníamos esa casita nosotros/ sí/ así cuando nos casamos/ pues <~ps> por decir ya son cincuenta años que me casé
 943 E: mm/ ya cuántos/ ¿verdad?
 944 P: [mh]
 945 I: [ay sí/ toda una]

- 946 E: [qué rápidos]
 947 I: toda una vida
 948 E: claro
 949 I: toda una vida// sí/ ahora <~ora> este veinte de mayo/ cumpla veí-/ cincuenta años
 950 E: ihh/ pues ya qué falta/ [mire y le van a hacer <...>]
 951 P: [bodas de oro]/ [¿va a haber bodas de oro?]
 952 I: [no no no no] [no no]
 953 P: [sí]
 954 I: ya ni les/ yo ya les dije que ya cumplí desde el año pasado [(risa)]
 955 E: [¿y qué/ el año pasado le hicieron...?]
 956 I: [no/ nada]
 957 P: [ay mire]/ para que otra vez se vuelva a casar
 958 I: ay no/ ni Dios lo quiera/ no no no/ no no no
 959 E: pero sus hijos bien que saben/ ¿no?
 960 I: la que sabe es la grande pero/ no/ yo dije “no hija no/ no no no/ ya no/ ni le hagas [porque]”
 961 P: [que todas] no quieren [(risa)]
 962 I: [no/ yo no]/ no
 963 E: ¿por qué no quiere?
 964 I: no (risa)/ no
 965 P: es bonito que se vuelva a casar
 966 I: no/ ni Dios lo quiera
 967 E: ¿no/ ya no?
 968 I: no/ ya no
 969 P: [(risa)]
 970 E: [(risa)]
 971 I: [ya]/ con una vez basta [(risa)]
 972 P: [ahora]/ ahora que le pida/ que le pida permiso su esposo a sus hijos/ a ver [que le dejen casar otra vez]
 973 I: [(risa)]/ no/ ya/ ya no/ ya// cincuenta años
 974 E: mh
 975 P: toda una vida
 976 I: toda una vida
 977 P: pero ya ve/ para que aviente el ramo
 978 I: ay no
 979 E: (risa)
 980 P: [así decía mi]
 981 E: [¿aquí no se] acostumbra eso?
 982 I: sí
 983 P: sí
 984 I: sí se acostumbra/ pero no/ hace un año mi hija <~mija> ya andaba de <~de:>/ de este <este:>/ de alborotadora y ya/ I- muchachos de S/ dijo “sí sí yo doy/ doy el salón y la orquesta y quién sabe qué tanto [que...]”
 985 P: [sí]
 986 I: y/ y andaban/ pero luego nos tuvimos un problema muy fuerte y este/ todo lo dejaron así

- 987 P: mm
- 988 I: y luego dijo l/ “pues para de aquí a un año”/ le digo “ay no/ no no/ ya no quiero saber nada”/ ya no/ ay no/ ahorita <~orita> no
- 989 E: claro
- 990 I: sí/ pero por eso/ pero ya estaban muy [animados]
- 991 P: [animados]
- 992 I: no/ todos ya [habían dicho]
- 993 P: [<pues sí es>]
- 994 I: que sí quién sabe qué que/ que sí que “yo pongo esto que yo pongo lo otro y que”/ y yo <...> y yo y sí y yo también hasta dije “bueno pues les doy la comida total/ les hago la comida y ya”/ dijo/ dijeron “sí”/ pero ya después tuvimos el problema [y no/ ya no]
- 995 E: [ya no quiso]
- 996 I: no/ tuvimos un problema muy fuerte/ y por eso dije/ dije que ya no
- 997 E: [ah pues]
- 998 I: [y ahora <~ora>] dijo mi hija/ y dice “y ahora <~ora> qué”/ “no/ nada nada nada nada ni te acuerdes/ ni les hagas”
- 999 P: [(risa)]
- 1000 E: [(risa)]
- 1001 I: no
- 1002 E: pero a lo mejor le da la sorpresa/ ¡qué [tal!]
- 1003 P: [sí <~sí:>]
- 1004 E: no
- 1005 P: se imagina/ toda una vida/ ya los matrimonios no duran tanto
- 1006 I: ya no/ que quién sabe/ ¿verdad?/ depende de qué tiempo va uno a vivir [porque pues <~pus>]
- 1007 P: [sí/ no se crea]/ ya es difícil/ que duren tanto
- 1008 I: sí// pues sí ya/ toda una vida/ toda una vida de trabajo <traba:jo>/ de sacrifi-/ de muchos sacrificios/ [muchos]
- 1009 P: [claro]
- 1010 I: trabajos muchos/ muchas este muchas cosas que pasa uno
- 1011 P: claro
- 1012 I: a veces bonitas/ a veces tristes/ a veces mucho trabajo/ con tantos y/ yo por eso le digo a mis nueras/ “ay/ ya no tengan hijos/ [nomás vean]
- 1013 P: [(risa)]
- 1014 I: nomás ve a dos y ya no tengas más/ porque son mucho problema”/ (risa)
- 1015 E: sí pues [sí/ son ocho]
- 1016 I: [sí]
- 1017 E: fíjese
- 1018 I: sí
- 1019 P: mucho trabajo
- 1020 I: mucho trabajo
- 1021 E: claro
- 1022 I: entonces ya por eso ahora <~ora> ya no/ digo “de dos nomás/ para qué quieren tanto chamaco/ de todos modos se van”/ [(risa)]
- 1023 P: [(risa)/ eso sí]

- 1024 E: [(risa)/ claro]
 1025 I: le digo "y hay que darles <~dales>"/ no y ahora <~ora> ya yo pienso que/ no sé si sea más difícil/ a mí ya se me hace más difícil/ ¿verdad?/ [por lo que]
 1026 E: [claro]
 1027 P: [claro]
 1028 I: pero/ quién sabe/ quién sabe cómo salí/ a veces me pongo a pensar y digo "¿y cómo salí yo?"/ [con tanto chamaco]
 1029 E: [<...>]
 1030 P: [<...>/ con tanto]
 1031 I: y a todos darles de comer/ darles
 1032 P: [lavarles]
 1033 I: [lavarles]/ plancharles/ mandarlos a la escuela/ y el gasto/ y la comida/ y zapatos/ y útiles/ ¡ay/ Dios mío/ pues qué hice! (risa)
 1034 P: mh
 1035 E: ¿cómo [le hizo?]
 1036 I: [fue mucho]/ fue por eso le digo que fue mucho trabajo
 1037 P: claro
 1038 I: sí/// sí pero pues <~pus> bendito sea Dios/ ya todos ahí están
 1039 E: ¿hasta los cuantos años vendió usted flores allá en el mercado Hidalgo?
 1040 I: ay pues <~ps>/ qué sería/ pues <~pus> ahorita <~orita> aquella/ allá fui a durar quince años/ y veinte que estamos aquí/ ya no/ tenemos como/ ¿cuantos años tendrá el...?/ le digo/ en ochenta y cinco/ quince/ ¿no?
 1041 E: [mh]
 1042 P: [como quince]
 1043 I: quince
 1044 E: [bueno/ dieciséis]
 1045 I: [y y] dieciséis// y casi casi quince allá/ a quince allá casi son treinta/ pon-/ ponga treinta
 1046 E: que dejó de [vender]
 1047 I: [treinta sí]// dejó de vender este cuando me fui
 1048 E: ah ya
 1049 I: cuando me fui/ y luego allá ya pues <~pus> ya todo el tiempo vendí comida y todo
 1050 E: ¿para cuántos trabajadores hacía comida?
 1051 I: como para veinte
 1052 E: ihh/ ¡muchos!
 1053 I: sí/ [pero]
 1054 E: [ya le] había hecho a ocho hijos
 1055 P: (risa)
 1056 E: y con ustedes diez/ ya para diez <personas> de comer/ ya no le costaba tanto trabajo
 1057 I: tanto trabajo/ sí que/ cómo no/ sí cuesta trabajo
 1058 E: [¿sí?]
 1059 P: [sí cuesta]
 1060 I: [sí/ cómo no]

- 1061 E: [calcular para veinte]
 1062 I: [muchísimo trabajo] para veinte
 1063 E: ¿y tenía quién le ayudara o usted hacía todo?
 1064 I: sola
 1065 E: ¡todo sola!
 1066 I: sí/ mis hijos y este/ el mayor el que es ingeniero/ ese sí luego me ayudaba/ él me ayudaba a dar/ servir// sí/ me ayudaba a ir/ traer las tortillas y todo eso/ era [<...> muy <cambiador>]
 1067 E: [pues para veinte]/ y luego toda su familia
 1068 I: sí
 1069 E: preparaba para muchos
 1070 I: sí/ bastante
 1071 E: bien pesada la cocina/ ¿no?
 1072 I: muy pesada sí/ muy pesada la casa siempre// en todas partes es pesada la casa
 1073 E: no/ pero así tener cocina para <~para:>/ cocinar para muchas personas/ es [bien pesado]
 1074 P: [pesado]
 1075 I: [bien pesado] sí/ muy pesado// por eso ahora <~ora> ya me canso mucho [(risa)]
 1076 P: [sí/ tiene razón]
 1077 E: [claro]// de tanto trabajo
 1078 I: y ya me [canso mucho ya]
 1079 P: [tiene razón]
 1080 E: [sí/ de tanto que trabajó]
 1081 I: ya me canso mucho/ ya
 1082 E: ¿y ya después que dejó de vender comida ya no volvió a trabajar?
 1083 I: pues ya me vine para acá/ y ya fue más un poco más este/ sí luego todavía salía a vender/ todavía me iba yo a vender mi/ a veces/ dos tres veces a la semana/ [nada más]
 1084 E: [flores]
 1085 I: sí/ pero nada más// después de que empezó a trabajar mi hija <~mija> ya no quiere/ ahora <~ora> menos ya no quiere que trabaje
 1086 P: [no]
 1087 E: [no]/ pues no
 1088 I: “ay no/ que que <...>”/ le digo/ “ay yo me fastidio <de> estar aquí”
 1089 E: claro
 1090 I: antes le decía yo/ pero ya de que empezó a trabajar/ ya no
 1091 E: ¿y cómo se le...?
 1092 I: es muy bonito/ eso sí [es bonito]
 1093 E: [mh]
 1094 I: y Dios socorre mucho/ sí/ cuando hay/ hay también/ sí
 1095 E: porque yo siempre he dicho “híjole/ los que venden flores se les secan y ya perdieron ahí”
 1096 I: ¡no!!! ahí <~ai>/ es relativo pero no/ casi no/ casi nunca/ sí se pierde a veces/ claro/ como todo negocio/ pero [casi]
 1097 E: [mh]

- 1098 I: sí/ casi no
- 1099 E: ¿y qué flores son las que más vendía usted?
- 1100 I: pues <~pus> este las gladiolas// rosa/ dependiendo de la temporada de flores/ porque hay/ temporadas que hay/ mucha rosa/ hay temporadas que hay mucha gladiola/ hay temporadas que hay mucho nardo/ hay muchas veces temporadas que hay mucha este/ azucena y todo eso/ pues lo que fuera/ lo que estuviera al día y lo [que estuviera]
- 1101 E: [claro]
- 1102 I: más barato para dar cómodo/ para <~pa> que se [ganara uno un]
- 1103 E: [claro]
- 1104 I: centavo para/ pues <~ps> para
- 1105 E: como en diciembre que es bien cara la flor/ [¿no?]
- 1106 I: [sí]
- 1107 E: [supercarísima]
- 1108 I: no/ carísi- ahorita <~orita> está muy cara/ todavía
- 1109 E: sí
- 1110 I: sí
- 1111 E: y ahorita <~orita> no debería estar cara/ pues <~ps> se supone que es primavera/ ¿no?
- 1112 I: ¡ah no!/ pero pues <~ps> en estos días se pone/ no después de <~de:> después de <~de:>/ que pasan estas fiestas/ se pone barata
- 1113 E: ¿en qué mes?
- 1114 I: en mayo/ mayo/ junio/ [julio]
- 1115 E: [pero sí mayo]/ el diez de mayo/ [huy no/ ahí se van hasta las nubes]
- 1116 I: [ah bueno/ esas fechas siempre se pone caro]
- 1117 E: [bien caro]
- 1118 I: [además] tiene <uno> que ganar más [(risa)]
- 1119 E: [claro/ porque vende mucho]
- 1120 I: claro/ no/ pues sí
- 1121 E: ¿cuándo es/ cuando más se vende flor/ mayo y qué otro mes?
- 1122 I: pues <~pue:>/ pues <~pus> casi todo el tiempo se vende/ pero mayo/ el día de los muertos/ diez de mayo/ las cruces/ en diciembre en las posadas/ se vende mucho// sí/ muy bonito/ muy bonito el trabajo/ de las flores/ a mí me gusta mucho// sí
- 1123 E: pues también la vecina que fuimos/ una vecina de aquí de usted que fuimos a entrevistar
- 1124 I: mh
- 1125 E: que también <~también::>/ muchos años vendió flor
- 1126 I: [¿quié- quién?]
- 1127 E: [muchos/ muchos años]/ la señora I
- 1128 I: pues <~pus> sí/ hay muchas personas que vendieron flor/ muchas/ yo también vendí muchos años/ casi desde/ que mi <~mi:>/ niña tenía como/ dos años/ la que ahora <~ora> tiene [cuarenta y ocho]
- 1129 E: [¿se la llevaba usted?]
- 1130 I: sí/ me la llevaba/ yo siempre cargué con mis hijos
- 1131 E: ¿mh?

- 1132I: siempre cargué con mis hijos chiquitos/ nunca los dejaba aquí/ los dejaba ya cuando estaban grandecitos
- 1133E: grandes
- 1134I: sí/ pero siempre cargué con mis hijos
- 1135E: hójole qué pesado/ ¿no?
- 1136I: sí/ cómo no/ muy pesado/ muy pesado/ pero pues <~ps> ni modo/ sí